

Entretien avec Malika Ferdjoukh et Cati Baur
Jeudi 12 et vendredi 13 septembre 2014

Suggestions didactiques en partant de l'objectif d'apprentissage du PER et des éléments de la progression des apprentissages

L1 31 – Lire et analyser des textes de genres différents et en dégager les multiples sens...

Identification :

- des composantes de situations d'énonciation diverses (*auteur/émetteur, public destinataire, but poursuivi, lieu social, contexte,...*)
- des caractéristiques du genre de texte à travailler
- des visées du texte (*distraire, décrire, faire agir, expliquer, convaincre,...*)
- des sujets ou des thèmes par le repérage des champs lexicaux dominants et/ou spécifiques
- de l'explicite et de l'implicite

Déroulement de la séquence (à proposer aux élèves dès la première semaine d'école)

1. Motivation, mise en situation, présentation de l'auteure

- Au mois de septembre, nous aurons l'occasion de nous rendre à Lausanne et de nous entretenir avec une auteure de littérature de jeunesse Malika Ferdjoukh et une illustratrice, Cati Baur.

Pour pouvoir discuter avec l'auteure et l'illustratrice, je vous propose le travail suivant :

Un groupe d'élèves lit la BD (5 ex)

Un groupe d'élèves lit le roman (1 ex de la série)

Un groupe d'élèves lit les deux (si vous en avez envie)

- Laisser aux élèves la possibilité de choisir

Un temps de lecture sera prévu en classe et vous poursuivrez ensuite à la maison

- Inscription des élèves volontaires

- Présentation de la biographie de Malika Ferdjoukh

2. Lecture individuelle

3. Discussion en sous-groupes (ceux qui ont lu le roman, ceux qui ont lu la BD, ceux qui ont lu les deux). Répondez par écrit à ces deux questions (en premier individuellement puis en sous-groupes) :

1. Essayez de décrire Hortense (portrait moral et physique)

2. Après avoir lu la BD « Hortense » ou le roman, essayez de mettre en évidence un thème que l'auteure a voulu développer

4. Discussion en grand groupe

- Chaque sous-groupe fait part de ses réponses et l'enseignant les note au tableau noir. Une photographie du tableau est effectuée.

Questions posées par l'enseignant-e :

Est-ce que le dessin d'Hortense que vous voyez dans la BD correspond à la description faite par l'auteure ?

D'une manière générale est-ce que vous pensez que les dessins correspondent au texte ?

Quelles sont selon vous, les parties reprises telles quelles dans la BD et celles qui n'ont pas été reprises ?

5. Questions à poser à l'auteure et à l'illustratrice

Les élèves rédigent quelques questions autour de cette adaptation - Roman BD. Ils peuvent aussi rédiger des questions plus personnelles adressées à l'auteure.

6. D'autres pistes didactiques

- Différences et concordances entre l'œuvre et la BD
- Parler du fil intertextuel (renvoi d'une œuvre à une autre)

7. Document à disposition des enseignants

- l'école des loisirs. Décembre 2012

8. Rencontre

Durée 1.30

Malika Ferdjouchk et Cati Baur présenteront leur travail

- leur parcours
- leur rencontre
- le travail de transposition

Les élèves

- posent des questions générales
- des questions à propos d'Hortense